

(UBA - Spolkový úřad živ. prostředí)

Saské státní ministerstvo sociálních věcí

Albertstr. 10

**01097 Drážďany**

Datum: 15.05.2006/Sch Vyřizuje: Dr. H. Dieter Telefon: 8903 - 5434

Telefax: 89 03 - 18 00

E-mail: [hermann-h.dieter@uba.de](mailto:hermann-h.dieter@uba.de)

Naše značka: II 3.6 – A 91/06

**Hodnocení halogenovaných etherových sloučenin (viz příloha) v pitné vodě z břehové infiltrace Labe**

Váš dopis 23-5426.12-01/12 ze dne 8. 5. 2006

Vážené dámy, vážení pánové,

děkujeme Vám za Váš dopis adresovaný panu řediteli a Prof. Dr. Dieterovi.

Naše doporučení z března 2003 „Hodnocení přítomnosti částečně hodnotitelných nebo nehodnotitelných látek v pitné vodě z hygienického hlediska“ (Bewertung der Anwesenheit teil- oder nicht bewertbarer Stoffe im Trinkwasser aus gesundheitlicher Sicht) je třeba s ohledem na praktické využití obou zde doporučených orientačních hygienických hodnot (Gesundheitliche Orientierungswerte = GOW) ve výši 0,10 µg/l (GOW1) a 0,010 µg/l (GOW2) v případě výskytu vícero silně gentoxických sloučenin konkretizovat následovně:

1. Hodnota GOW2 ve výši **0,01 µg/l** platí pro celoživotní příjem 2 litrů pitné vody na osobu o váze 70 kg. **Nelze ji chápat jako sumární hodnotu**, jelikož rizika oproti látkám *běžně obsaženým v pitné vodě*, které by bylo možné teoreticky spojit s expozicemi vůči koncentracím menším než 0,01 µg/l, se nedají kvůli zanedbatelné výši pod touto hodnotou s dostatečnou jistotou pomocí výpočtů kvantifikovat. Takto vypočtené hodnoty koncentrací by proto v tomto rozsahu hodnot neměly být sčítány.
2. Hodnocení koncentrací silně gentoxických látek s hodnotami v rozsahu **nad 0,01 µg/l do 0,10 µg/l *včetně*** je oproti tomu možné provádět na základě Vám známého sčítacího pravidla, přičemž však nejsou při sčítání zohledňovány ty látky, jejichž koncentrace se pohybují pod hodnotou 0,01 µg/l. Takto sečtené sumy silně gentoxických látek s hodnotami nad 0,01 µg/l až do 0,10 µg/l včetně by byly podle doporučení UBA z března 2003 v pitné vodě přijatelné **pouze po dobu do 10 let**.

- 2 -

1. Hodnocení sumárních hodnot silně gentoxických látek v rozsahu **nad 0,10 µg/l** lze provádět analogicky k „doporučení akčních hodnot“ Spolkového úřadu životního prostředí (UBA) ze srpna 2003. Jako možné časové období pro překročení orientační hygienické hodnoty (GOW1) podle bodu 2) je však k dispozici pouze období **do tří let trvání**. Příslušný činitel IF3 k vynásobení hodnoty GOW1 tedy podle toho činí 17/6 = 2,83. Maximální sumární hodnota všech silně gentoxických sloučenin v pitné vodě přijatelná po dobu 3 let tedy činí podle výpočtu 0,283 µg/l nebo po zaokrouhlení **0,30 µg/l**.
2. Alternativně by bylo také možné provizorně kvalitativně kvantifikovat gentoxický potenciál všech jednotlivých gentoxických sloučenin obsažených v konkrétní pitné vodě (pomocí příslušných testů *in vitro*) a použít kroky hodnocení jedna, dva nebo tři na sloučeniny kvalifikované prokazatelně jako „*silně* gentoxické“. Pro ostatní sloučeniny, které jsou slabě gentoxické nebo nejsou gentoxické vůbec, by pak platila výlučně orientační hygienická hodnota GOW1, ovšem jako sumární hodnota pouze v případě, pokud by se ostatní takto hodnocené sloučeniny nedaly hodnotit jinak, ovšem podle druhu a cílového orgánu by však měly pravděpodobně rovnocenný účinek.
3. Během překročení hygienické orientační hodnoty GOW2 nebo GOW1 (nutno chápat jako sumární hodnoty podle odůvodnění uvedeném v bodech 2 – 4) je třeba naplánovat zavedení opatření na úpravu vody nebo lépe sanační a preventivní opatření s účinkem na příčiny. Pomocí těchto opatření by se mělo dát očekávat, že nejpozději na konci maximálně přípustného tříletého, resp. desetiletého období překročení by se hodnoty jednotlivých látek v pitné vodě pohybovaly (výrazně) pod 0,01 µg/l.

Doufáme, že jsme Vám mohli těmito údaji posloužit.

S přátelským pozdravem

V pověření

Dr. Christiane Markard

(vedoucí úseku II)